

ZBIERKA  ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2020

Vyhlásené: 9. 7. 2020

Časová verzia predpisu účinná od: 9. 7.2020

Obsah dokumentu je právne záväzný.

192

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky oznamuje, že 24. júna 2012 bola v Pekingu prijatá Pekinská zmluva o audiovizuálnych umeleckých výkonoch.

Národná rada Slovenskej republiky vyslovila súhlas so zmluvou uznesením č. 1080 z 26. marca 2014 a rozhodla, že ide o medzinárodnú zmluvu, ktorá má podľa čl. 7 ods. 5 Ústavy Slovenskej republiky prednosť pred zákonmi.

Prezident Slovenskej republiky podpísal listinu o prístupe 28. apríla 2014. Listina o prístupe bola uložená 22. mája 2014 u depozitára, ktorým je generálny riaditeľ Svetovej organizácie duševného vlastníctva.

Pri prístupe Slovenská republika urobila nasledujúce vyhlásenie:

„V súlade s článkom 11 ods. 2 zmluvy Slovenská republika vyhlasuje, že vo svojich právnych predpisoch stanovila podmienky uplatňovania práva na primeranú odmenu.“.

Zmluva nadobudla platnosť 28. apríla 2020 v súlade s článkom 26 a pre Slovenskú republiku nadobudla platnosť v ten istý deň, t. j. 28. apríla 2020.

DIPLOMATICKÁ KONFERENCIA O OCHRANE AUDIOVIZUÁLNYCH UMELECKÝCH VÝKONOV

Peking 20. – 26. jún 2012

PEKINSKÁ ZMLUVA O AUDIOVIZUÁLNYCH UMELECKÝCH VÝKONOCH

prijatá diplomatickou konferenciou 24. júna 2012

Pekinská zmluva o audiovizuálnych umeleckých výkonoch

OBSAH

Preambula

Článok 1: Vzťah k iným dohovorom a zmluvám

Článok 2: Vymedzenie pojmov

Článok 3: Osoby, ktorým prislúcha ochrana podľa tejto zmluvy

Článok 4: Národné zaobchádzanie

Článok 5: Osobnostné práva

Článok 6: Majetkové práva výkonných umelcov pri ich nezaznamenaných umeleckých výkonoch

Článok 7: Právo na vyhotovovanie rozmnoženín

Článok 8: Právo na rozširovanie

Článok 9: Právo na nájom

Článok 10: Právo na prístupňovanie zaznamenaných umeleckých výkonov

Článok 11: Právo na vysielanie a verejný prenos

Článok 12: Prevod práv

Článok 13: Obmedzenia a výnimky

Článok 14: Trvanie ochrany

Článok 15: Povinnosti týkajúce sa technologických opatrení

Článok 16: Povinnosti týkajúce sa informácií na správu práv

Článok 17: Formality

Článok 18: Výhrady a oznámenia

Článok 19: Časová pôsobnosť

Článok 20: Ustanovenia o presadzovaní práv

Článok 21: Zhromaždenie

Článok 22: Medzinárodný úrad

Článok 23: Spôsobilosť stať sa zmluvnou stranou tejto zmluvy

Článok 24: Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy

Článok 25: Podpis zmluvy

Článok 26: Nadobudnutie platnosti zmluvy

Článok 27: Deň, odkedy sa zmluva stáva účinnou pre zmluvné strany

Článok 28: Vypovedanie zmluvy

Článok 29: Jazyky zmluvy

Článok 30: Depozitár

Preambula

Zmluvné strany,

želajúc si rozvíjať a zachovávať ochranu práv výkonných umelcov pri ich audiovizuálnych umeleckých výkonoch čo najúčinnejším a najjednoduchším spôsobom,

pripomínajúc si dôležitosť odporúčaní rozvojovej agendy, ktoré v roku 2007 prijalo Valné zhromaždenie konané v súvislosti s Dohovorom o založení Svetovej organizácie duševného vlastníctva (WIPO) a ktorých cieľom je zaistiť, aby problematika rozvoja tvorila neoddeliteľnú súčasť práce tejto organizácie,

uznávajúc potrebu zaviesť nové medzinárodné pravidlá v záujme zabezpečenia vhodných riešení problémov, ktoré vznikli v dôsledku hospodárskeho, sociálneho, kultúrneho a technologického rozvoja,

uznávajúc výrazný vplyv rozvoja a konvergenencie informačných a komunikačných technológií na výrobu a využívanie audiovizuálnych umeleckých výkonov,

uznávajúc potrebu zachovávať rovnováhu medzi právami výkonných umelcov pri ich audiovizuálnych umeleckých výkonoch a záujmom širokej verejnosti, najmä v oblasti vzdelávania, výskumu a prístupu k informáciám,

uznávajúc, že Zmluva WIPO o umeleckých výkonoch a zvukových záznamoch (WPPT) uzavretá v Ženeve 20. decembra 1996 neposkytuje ochranu výkonným umelcom, ak ide o ich umelecké výkony zaznamenané na audiovizuálnych záznamoch,

odvolávajúc sa na rezolúciu o audiovizuálnych umeleckých výkonoch prijatú Diplomatickou konferenciou o určitých otázkach autorských a súvisiacich práv 20. decembra 1996,

sa dohodli takto:

Článok 1

Vzťah k iným dohovorom a zmluvám

- 1) Žiadne z ustanovení tejto zmluvy nezbavuje zmluvné strany existujúcich povinností, ktoré voči sebe majú na základe WPPT alebo Medzinárodného dohovoru o ochrane výkonných umelcov, výrobcov zvukových záznamov a vysielacích organizácií uzavretého v Ríme 26. októbra 1961.
- 2) Ochrana poskytovaná podľa tejto zmluvy ponecháva v platnosti a žiadnym spôsobom neovplyvňuje ochranu autorských práv k literárnym a umeleckým dielam. Žiadne z ustanovení tejto zmluvy teda nesmie byť vykladané tak, aby takúto ochranu spochybňovalo.
- 3) Táto zmluva nemá žiadnu spojitosť so zmluvami inými ako WPPT, ani ňou nie sú dotknuté žiadne práva alebo povinnosti podľa akýchkoľvek iných zmlúv.^{1,2}

¹ Dohodnuté vyhlásenie k článku 1: Má sa za to, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na akékoľvek práva alebo povinnosti podľa Zmluvy WIPO o umeleckých výkonoch a zvukových záznamoch (WPPT) alebo jej

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto zmluvy:

- a) „výkonní umelci“ sú herci, speváci, hudobníci, tanečníci a iné osoby, ktoré vystupujú, spievajú, prednášajú, recitujú, hrajú, predvádzajú alebo iným spôsobom vykonávajú literárne alebo umelecké diela alebo prejavy ľudového umenia (folklóru),³
- b) „audiovizuálny záznam“ je zachytenie pohyblivých obrazov, či už sprevádzaných zvukom, alebo nie, alebo ich vyjadrenia, z ktorého ich možno pomocou zariadenia vnímať, vyhotovovať rozmnoženiny alebo prenášať,⁴
- c) „vysielanie“ je prenos zvukov alebo obrazov alebo obrazov a zvukov súčasne alebo ich vyjadrenia bezdrôtovými prostriedkami verejnosti; „vysielanie“ je aj takýto prenos pomocou satelitu; prenos kódovaných signálov je „vysielanie“, keď prostriedky dekódovania poskytuje verejnosti vysielajúca organizácia alebo keď sa poskytujú s jej súhlasom;
- d) „verejný prenos“ umeleckého výkonu je prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu alebo umeleckého výkonu zaznamenaného na audiovizuálnom zázname pre verejnosť akýmkoľvek prostriedkom iným než vysielanie. Na účely článku 11 „verejný prenos“ zahŕňa sprístupňovanie umeleckého výkonu zaznamenaného na audiovizuálnom zázname tak, aby bolo počuteľné alebo viditeľné alebo počuteľné a viditeľné súčasne na verejnosti.

Článok 3

Osoby, ktorým prislúcha ochrana podľa tejto zmluvy

- 1) Ochranu priznanú na základe tejto zmluvy poskytujú zmluvné strany výkonným umelcom, ktorí sú štátnymi príslušníkmi iných zmluvných strán.
- 2) Výkonní umelci, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi jednej zo zmluvných strán, ale ktorí majú svoj obvyklý pobyt v jednej z týchto zmluvných strán, sa na účely tejto zmluvy považujú za štátnych príslušníkov uvedenej zmluvnej strany.

Článok 4

Národné zaobchádzanie

výkladu a ďalej sa má za to, že odsek 3 nezakladá pre zmluvnú stranu tejto zmluvy žiadnu povinnosť ratifikovať WPPT alebo k nej pristúpiť alebo splniť ktorékoľvek z jej ustanovení.

² Dohodnuté vyhlásenie k článku 1 ods. 3: Má sa za to, že zmluvné strany, ktoré sú členmi Svetovej obchodnej organizácie (WTO), uznávajú všetky zásady a ciele Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (dohoda TRIPS) a chápu, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na ustanovenia dohody TRIPS, okrem iného aj vrátane ustanovení týkajúcich sa protisúťažných praktík.

³ Dohodnuté vyhlásenie k článku 2 písm. a): Má sa za to, že vymedzenie pojmu „výkonní umelci“ zahŕňa osoby, ktoré vykonávajú literárne alebo umelecké diela, ktoré je vytvorené alebo po prvýkrát zaznamenané v priebehu umeleckého výkonu.

⁴ Dohodnuté vyhlásenie k článku 2 písm. b): Týmto sa potvrdzuje, že vymedzením pojmu „audiovizuálny záznam“ obsiahnutým v článku 2 písm. b) nie je dotknuté ustanovenie článku 2 písm. c) WPPT.